

- 3- « Il vient, il vient » te fait peur ; mais quand il vient effectivement, il n'est plus terrible.
- la nouvelle d'un événement futur est plus terrible que l'événement lui-même.
- 4- « Je viens, j'attends quelque chose d'abord », c'est ce qui fait que la queue du singe reste.
- les retards sont dangereux.
- 7- Un enfant ressemble à son père, mais il appartient à une famille.
- dans le système akan, l'enfant appartient en réalité à la famille de la mère.
- 8- Parce que l'enfant ne pleure pas, ne lui donne-t-on pas à manger?
- si tu dois de l'argent, ne payes-tu pas parce que ton créancier ne réclame pas ?
- 9- Si ton enfant va sur le tas de fumier et qu'un serpent le mord, tu ne coupes pas la chair empoisonnée mais tu appliques un antidote sur la morsure.
- si ton enfant s'égaré, ne le renie pas, mais châtie-le et garde-le.
- 14- L'enfant vagabond ne voit pas le cadavre de sa mère (avant qu'elle soit enterrée).
- avertissement aux voyageurs qui ne reviennent pas à la maison.
- 16- On parle à l'homme sage en proverbes, non en langage clair.
- parce que le sage est intelligent et comprend les proverbes.
- 17- La personne qui n'est pas en bon termes avec toi, tu ne l'envoies pas en brousse chercher des herbes pour toi quand tu es malade (sinon elle va t'empoisonner)
- ne confie pas ta vie à quelqu'un qui te veut du mal.
- 18- Une femme, quelle que soit sa beauté, si elle est souvent divorcée, perd le respect des hommes.
- pour avertir les femmes instables qui ne peuvent rester avec le même homme.
- 19- Une belle femme doit sa beauté à son mari.
- 20- La femme enceinte seule connaît le père de l'enfant qu'elle attend.
- utilisé quand un homme nie sa liaison avec une femme enceinte.
- 23- Si une femme reste longtemps à la baignoire, c'est qu'elle fait sa toilette.
- 24- Personne ne connaît les secrets entre un homme et sa femme.
- avertissement à ne pas s'immiscer dans les affaires d'un couple.
- 26- Si un polygame est malade, il meurt de faim (car chaque femme pense que l'autre préparera pour lui)
- le travail de tout le monde est le travail de personne.
- 28- Que les femmes cessent d'utiliser le citron dans leur toilette, car même la fourmi rouge qui vit dans le citronnier pue.
- bien se laver est meilleur que l'usage des parfums.
- 29- Les femmes aiment être là où il y a de l'argent.

- 30- Si les femmes admirent ta beauté, tu es toujours en danger de contracter des dettes.
- *avertissement aux jeunes gens qui attirent les jeunes femmes.*
- 31- Le bâton avec lequel on frappe un animal domestique ne doit pas être utilisé pour frapper un animal dans la brousse.
- *ne donne pas à un familier le dur traitement que tu donnerais à un étranger.*
- 32- Les paroles qui font rire les gens à un endroit les font pleurer ailleurs.
- *diversité des goûts, coutumes, tempéraments... ce qui est nourriture pour l'un peut être poison pour un autre.*
- 34- Si l'étranger ne revient pas à la maison, il est méprisé et appelé esclave.
- *l'étranger est souvent méprisé dans son pays d'adoption.*
- 35- L'enfant boiteux dit qu'il donne des embarras à sa mère, il ne réalise pas qu'il fait du tort à son propre corps.
- *avertissement aux êtres malfaisants.*
- 40- La palissade autour de la maison dissimule les secrets de la famille (talè kata ndè n'su)
- *vivre dans sa propre maison c'est avoir une véritable vie privée indépendante*
- 41- La destruction d'une maison vient de l'intérieur.
- *toutes les actions humaines viennent de l'esprit.*
- 44- Si deux personnes se battent, le troisième qui entre en scène doit être un pacificateur.
- 45- Si deux hommes portent une bûche, la charge ne les accable pas.
- *l'union fait la force.*
- 48- Personne parmi les hommes ne peut être appelé petit.
- *personne ne doit être méprisé (aucun homme, car les twi pensent que l'homme est supérieur à la femme)*
- 51- Quand les hommes sont absents, les femmes s'exposent (leur nudité)
- *en l'absence des hommes, les femmes font ce qu'elles veulent.*
- 52- Même si le boiteux n'a rien d'autre, il a le battement des mains.
- *si invalide que soit une personne, il y a des choses utiles qu'elle peut faire.*
- 54- Le phacochère dit : ce n'est pas sa bouche (bis), mais c'est sa bouche.
- *quelque chose arrive dans la famille, un ancien peut dire je ne savais pas, mais il aurait dû savoir. C'est son devoir de s'occuper des affaires de la famille. Utilisé quand un chef de famille ne prend pas au sérieux ses responsabilités.*
- 56- Si le petit du vautour mange des saletés, c'est à cause du mauvais exemple.
- *une mauvaise éducation donne de mauvais résultats.*
- 57- Si l'igname ne pousse pas bien, il ne faut pas la blâmer, c'est à cause du sol.

- *si quelqu'un ne réussit pas dans la vie, c'est à cause de sa formation ou de son environnement.*
- 58- La texture d'une igname montre sa qualité.
 - *la conduite d'une personne montre son éducation.*
- 59- Quand l'enfant d'un sorcier meurt, ça lui fait de la peine.
 - *si un autre souffre (privations...) ça ne te fait pas mal, jusqu'au jour où tu souffres de la même manière.*
- 61- Le sorcier tue « il ne m'a rien donné », il ne tue pas « il m'a donné trop peu. »
 - *un petit cadeau est mieux que pas de cadeau.*
 - *Utilisé quand quelqu'un a peur de donner un petit cadeau.*
- 65- Un seul palmier peut gâter le vin de palme.
 - *un seul membre d'un groupe peut gâter la réputation de tout le groupe par sa mauvaise conduite. Une pomme pourrie gâte tout le panier.*
- 67- L'armée du palmier, c'est ses branches.
 - *la force d'un roi est dans le nombre de ses sujets.*
- 68- Même si l'écorce de la graine de palme n'est pas épaisse, on l'enlève de la même manière pour extraire l'huile.
 - *même si une chose n'est pas aussi bonne que nous le voulons, nous devons parfois l'accepter. Nous avons parfois à nous contenter de modèles sans grande valeur.*
- 69- Les branches piquantes du palmier ne ménagent pas leurs parentes (elles les piquent aussi)
 - *l'homme mauvais insulte même ses proches.*
- 70- Le poussin qui est toujours près de sa mère obtient les cuisses de la sauterelle (c'est la meilleure part)
 - *l'enfant dévoué et obéissant obtient les meilleurs choses de ses parents.*
- 71- Il n'y a pas de distinctions entre les paniers (tous sont de même des paniers)
 - *tous les gens du commun sont du même rang.*
- 73- Petit palmier, cesse de te tourmenter: rappelle-toi que le grand palmier dans la forêt est ton enfant.
 - *la personne qui a des parents importants ou honorables n'a pas besoin de se tourmenter. Ils l'aideront en cas de nécessité.*
- 75- Une graine de palme ne peut être pelée deux fois.
 - *on ne peut être puni deux ou trois fois pour une offense.*
- 78- Si tu vis près du cours d'eau, tu entends la toux du crabe.
 - *si tu vis près de quelqu'un, tu connais sa pensée.*
- 79- Même si le son de la corne est déplaisant, il est produit par un être humain.
 - *tout effort humain doit être apprécié.*

- 80 La vieille flèche est un modèle pour l'artisan qui en fait une nouvelle.
- *une chose bonne, même vieille, doit être un modèle pour la nouvelle.*
- *utilisé pour conseiller quelqu'un enclin à mépriser une bonne tradition.*
- 81- La main gauche lave la droite, la droite lave la gauche.
- *deux amis vivant ensemble s'entraident.*
- *Utilisé quand quelqu'un demande de l'aide à un ami.*
- 82- Si tu vas trop près d'une personne, elle te traite avec mépris.
- *la familiarité engendre le mépris.*
- 84- Si un groupe de travailleurs travaillent sur le flanc d'une montagne, l'un ne doit pas regarder les fesses d'un autre.
- *si un groupe de gens est engagé dans un travail dur, chacun doit s'occuper de son propre travail.*
- *Utilisé pour avertir un collègue trop curieux.*
- 85- Si l'homme fort n'a rien d'autre, il a son habileté à commander.
- *chaque être humain a un don utile aux autres.*
- 87 Si deux jeunes gens (égoïstes) sont assis à côté de l'eau dans le canari, c'est dangereux, car si le canari penche, aucun d'eux ne prend la peine de le redresser.
- *si deux personnes sont responsables d'une même partie du travail, il n'est jamais bien fait.*
- 91- Le temps change.
- 94- Même si la chèvre devient brebis, il y aura toujours des taches noires sur son corps.
- *Si un africain essaye d'imiter un européen, sa couleur noire restera toujours.*
- *Utilisé quand quelqu'un imite la manière de vivre des blancs.*
- 95 Le cabri dit : personne ne marche vers sa mort
(le cabri est toujours porté ou traîné à la boucherie car il ne marchera pas volontairement à la mort)
- *utilisé comme excuse pour ne pas se presser de se rendre au lieu d'un procès.*
- 96- La chèvre dit: ce qui arrivera est déjà arrivé.
- *rien de nouveau sous le soleil.*
- 97- La chèvre dit: là où il y a du sang, il y a beaucoup de nourriture.
- *où un homme peut gagner sa vie il va.*
- *peut être utilisé comme excuse par les jeunes qui quittent la brousse pour la ville.*
- 98- Le chevreau dit: ma mère fut achetée, pas moi. (Bé tôle mi ni, b'a tôle man mi)
- *les enfants ou descendants d'un esclave peuvent trouver consolation dans ce proverbe.*
- 99- A quelque hauteur que vous ayez soulevé le cabri, déposez-le doucement sur le sol.
- *si un enfant fait mal, ne le tourmentez pas*

- *pour avertir celui qui maltraite un enfant.*

100- Même si la vieille femme n'a plus de dents, ses « tiger-nuts » restent dans son sac, lui appartiennent encore.

- *si quelqu'un possède quelque chose dont il ne peut pas se servir, c'est à lui quand même.*

Utilisé quand quelqu'un est dépouillé de possessions qu'il ne peut pas utiliser.